



## **BETRIEBSANLEITUNG INSTRUCTIONS MANUAL INSTRUCTIONS DE SERVICE**

Outdoor Kundenstopper  
Outdoor advertising display  
Affichage dynamique extérieur

DKSO-LED55



Bitte lesen Sie vor der Verwendung des Produktes unbedingt dieses Handbuch und folgen den darin enthaltenen Anweisungen!

Please read this manual before using the product and follow the instructions it contains!

Veuillez lire ce manuel avant d'utiliser le produit et suivre les instructions qu'il contient!

## ALLGEMEIN

Vorwort	3
Sicherheitshinweise	3
Technische Daten	4
Hauptkomponenten im Überblick	5
Montage	5
Bedienungsanleitung	6

DE

EN

FR

## WARTUNG

Regelmäßige Sichtprüfung	9
Problembehandlung	9
Service & Kontakt	9
EU-Konformitätserklärung	10

## VORWORT

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen digitalen outdoor Kundenstoppers. Dieses Gerät wurde aus hochwertigen Materialien, speziell für einen dauerhaften und zuverlässigen Einsatz, gefertigt. Zu Ihrer eigenen Sicherheit und zum korrekten Betrieb des DKSO-LED55 lesen und beachten Sie unbedingt vor Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung. Heben Sie diese auf.

Prüfen Sie das Gerät auf Transportschäden. Schadhafte Kundenstopper dürfen nicht in Gebrauch genommen werden. Die digitale Werbeanzeige dient zum kundenwirksamen Darstellen von Werbung. Bei unsachgemäßer Handhabung kann es zu Verletzungen oder Schäden an dem Gerät kommen. Jedwede Haftung für Schäden, die sich aus der zweckentfremdeten Nutzung des Gerätes oder der Missachtung von Vorgaben und Verhaltensregeln dieser Bedienungsanleitung ergeben, ist ausgeschlossen. Die Sicherstellung der korrekten Verwendung durch geschultes und autorisiertes Personal obliegt dem Betreibenden.

Die deutschsprachige Betriebsanleitung ist die Originalbetriebsanleitung, während anderssprachige Ausgaben Übersetzungen sind. Technische Änderungen sind vorbehalten.

## SICHERHEITSHINWEISE

- Achten Sie darauf, dass die Umgebungstemperatur zwischen  $-25 - +60$  °C liegt.
- Achten Sie darauf, dass der Untergrund ebenerdig ist. Um die Stabilität des DKSO-LED55 zu gewährleisten, muss das Gerät im Boden verankert werden.
- Führen Sie die Montage des Geräts bei trockenem Wetter durch.
- Wählen Sie eine Umgebung, in der es kein stehendes Wasser und wenig Staub gibt. Langfristige Feuchtigkeit und übermäßiger Staub beeinträchtigen die Lebensdauer des Geräts.
- Schalten Sie die Stromzufuhr aus und ziehen Sie den Stecker, bevor Sie den Kundenstopper bewegen wollen.
- Blockieren Sie nicht die Lüftungsschlitze und stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle oder anderen Geräten auf, die die Belüftung beeinträchtigen könnten.
- Führen Sie keine eigenständigen Reparaturarbeiten durch. Melden Sie sich bei Problemen bei unserem Kundenservice.
- Benutzen Sie das Gerät mit einer stabilen Stromversorgung. Verwenden Sie nur das mit dem Gerät gelieferte Netzkabel.
- Überlastete Netzsteckdosen und Verlängerungskabel stellen eine Gefahrenquelle dar. Dies gilt auch für beschädigte Netzkabel und Stecker. Daraus kann die Gefahr eines elektrischen Schlags oder Kabelbrands resultieren.
- Setzen Sie das Gerät keinen Erschütterungen aus.
- Bei Stilllegung sollte der Kundenstopper an einem trockenen, sonnen- und hitzegeschützten Ort gelagert werden.
- Berühren Sie während eines Gewitters niemals das Netzkabel. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Nicht durch den Hersteller genehmigte Modifikationen und Veränderungen an dem Gerät führen zum Ausschluss der Gewährleistung.

## TECHNISCHE DATEN

DE  
EN  
FR

## ALLGEMEIN

Typ	Einheit	Wert
Modell		DKSO-LED55
Farbe		Schwarz
Abmessungen (B x T x H)	mm	880 x 448 x 2180
Gewicht	kg	115
Betriebssystem		Android 11
Einsatzbereich		Außen
Schutzklasse		IP55
Nutzungsdauer	h/d	24/7
Betriebstemperatur	°C	-25 – 60
Lautsprecher		5 W, 8 Ω
Anschlüsse / Schnittstellen		3 x USB, HDMI, LAN, SD, LVDS
Stromverbrauch (an)	W	455
Stromversorgung	V	230

## SYSTEM

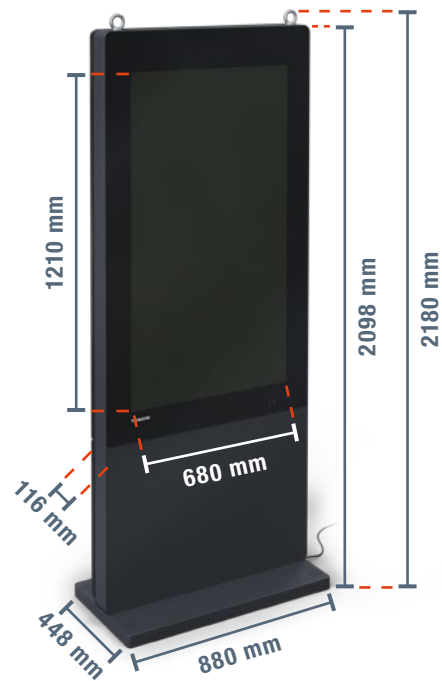
Typ	Einheit	Wert
Bedienung		Fernbedienung
Reaktionszeit	ms	5
Prozessor (CPU)		RK3568
Arbeitsspeicher (RAM)	GB	2
Flash-Speicher (ROM)	GB	16

## DISPLAY

Typ	Einheit	Wert
Bildschirmmodell		B0E
Material		Entspiegeltes Glas
Bildschirmdiagonale	"	55
Bildmaße (B x H)	mm	680 x 1205
Format		9:16
Auflösung	px	1080 x 1920 (2K)
Leuchtstärke	cd/m <sup>2</sup>	2500
Kontrast		3500:1
Farbenanzahl	Mio.	16,7
Lebensdauer	h	60000

## ZEITSCHALTUHR

Typ	Einheit	Wert
Maße	mm	120 x 72 x 50
Gewicht	g	210
Batterie		Austauschbare Mignon Batterie
Energieverbrauch	VA	< 5
Betriebstemperatur	°C	-10 – 50
Relative Luftfeuchtigkeit	%	95
Spannung	V	220
Nennstrom	A	25
Zeitschaltung	m/h	1 m – 168 h



## HAUPTKOMPONENTEN IM ÜBERBLICK



Nr.	Beschreibung
1	ON / OFF
2	Nutzung der Maus
3	Vorwärts / rückwärts spulen
4	Titel vor / zurück
5	Play / Pause
6	Stopp
7	Lautstärke lauter / leiser

Nr.	Beschreibung
8	Ton aus
9	Home
10	Steuerkreuz
11	Menü
12	Zurück
13	Zifferntasten
14	Löschen

Nr.	Beschreibung
15	Schloss
16	Typenschild
17	Sockel
18	Netzkabel
19	Heberinge
20	Lüftungsfenster
21	Lautsprecher

## MONTAGE



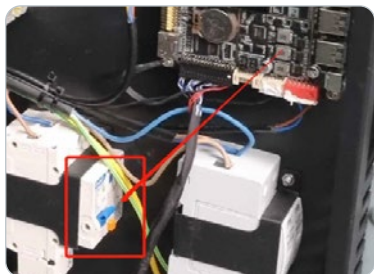
Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, beachten Sie bitte folgende Hinweise:

- Das Gerät muss im Betonboden fest verankert werden.
- Montieren Sie den DKS0-LED55 nur bei trockenem Wetter.
- Um den Kundenstopper herum genügend Platz zur Wärmeableitung sicherstellen.
- Umgebung ohne stehendes Wasser und wenig Staub.

1. Schrauben Sie den Sockel mit dem Kundenstopper zusammen.
2. Montieren Sie die Heberinge an die Oberseite des Kundenstoppers.
3. Nehmen Sie die Befestigungsschrauben heraus und schrauben Sie die Schraubenmuttern in die oberste Position.
4. Bohren Sie 4 Löcher für die Bolzenanker in den Boden.
5. Benutzen Sie einen Hammer, um die Bolzen fest in dem Boden zu verankern. Setzen Sie den Kundenstopper mit dem Sockel auf die Bolzen und ziehen Sie die Schrauben fest.
6. Nach erfolgreicher Montage die Heberinge nicht entfernen.

## BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Nutzen Sie den Schlüssel um die hintere Tür am Werbedisplay zu öffnen.
2. Schalten Sie das Gerät ein. Hierfür muss der FI-Schalter nach oben geklappt werden. Um das Gerät abzuschalten muss der FI-Schalter nach unten gedrückt werden.



Zur optimalen Bedienung ist ein geringer Abstand zwischen der Fernbedienung und des Kundenstoppers zu empfehlen.

3. Stellen Sie die Zeitschaltuhr nach Ihren Bedürfnissen ein. Im folgenden wird beschrieben, wie Sie sie einstellen können.

## ZEITSCHALTUHR

Im Kundenstopper wurde eine Zeitschaltuhr integriert. Anhand derer können Sie programmieren, in welchen Zeitfenstern das Gerät ein- und ausgeschaltet wird.



Bitte beachten Sie, dass der outdoor Kundenstopper im Sommer, besonders bei hohen Temperaturen und starker Sonneneinstrahlung, ans Stromnetz angeschlossen und eingeschaltet sein muss. Auf diesem Wege kann die verbaute Kühlung arbeiten und Hitzeschäden am Display vermieden werden.

## ZEITSCHALTUHR PROGRAMMIEREN

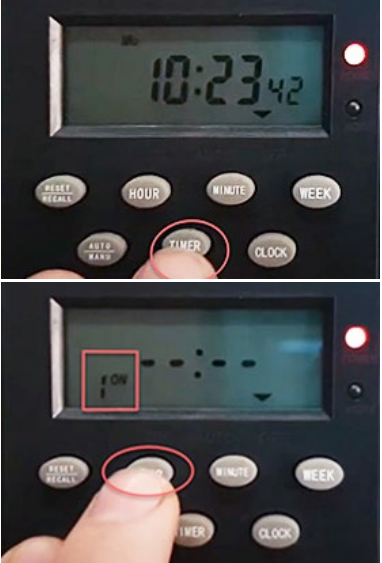


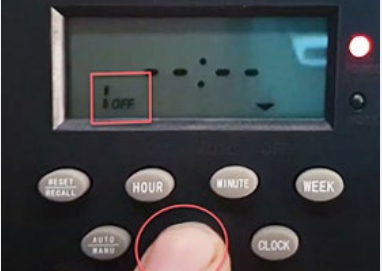
Damit Sie Einstellungen an der Zeitschaltuhr vornehmen können, muss diese entsperrt werden. Das Display sperrt automatisch. Wenn die spiegelverkehrte 6 unten links im Display sichtbar ist bedeutet dies, dass die Timer-Sperre aktiv ist. Für eine Entsperrung muss man auf den rot markierten Knopf **Reset / Recall** 4-Mal hintereinander drücken. Die spiegelverkehrte 6 wird danach nicht mehr angezeigt.

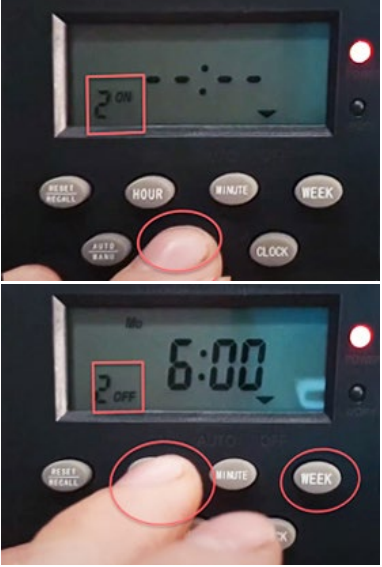
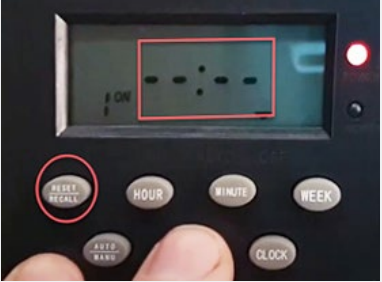

## AKTUALISIEREN DER UHRZEIT UND DES WOCHENTAGS

Mit den **HOUR**-, **MINUTE**- und **WEEK**-Tasten jeweils die Stunden, Minuten und den Wochentag einstellen.



Im Folgenden wird erklärt, wie die Zeitschaltuhr programmiert werden kann:

Nr.	Erklärung	Bild
1	<p><b>TIMER-</b>, dann <b>HOURL</b>-Taste drücken und das 1. Zeitfenster programmieren. 16 Zeitfenster lassen sich einprogrammieren. 1<sup>ON</sup> Einschaltzeit des ersten Zeitfensters wird angezeigt</p>	
2	<p><b>WEEK</b>-Taste wiederholt drücken, um die gewünschte Kombination der Tage auszuwählen</p>	
3	<p><b>HOURL</b>-Taste drücken, um die Uhrzeit einzustellen</p>	
4	<p><b>TIMER</b>-Taste drücken, um die 1<sup>OFF</sup> Ausschaltzeit einzustellen. Hier wieder <b>HOURL</b> so lange betätigen, bis die gewünschte Uhrzeit angezeigt wird</p>	

Nr.	Erklärung	Bild
5	<p><b>TIMER</b>-Taste drücken, um die Einschaltzeit eines weiteren Zeitfensters zu programmieren. Mit <b>HOURL</b>- und <b>WEEK</b>-Taste die Einstellung tätigen. <b>TIMER</b>-Taste danach wieder drücken, um die Ausschaltzeit einzustellen</p>	
6	<p>Um das Gerät automatisch durch ein einprogrammiertes Zeitfenster an- und ausschalten zu lassen, können Sie den Automatik-Modus aktivieren. Wählen Sie das gewünschte Zeitfenster und drücken Sie die <b>AUTO / MANU</b>-Taste.</p> <p>Das grüne Licht geht erst dann an, sobald das Zeitfenster aktiv ist. <b>Info:</b> Die Lüftung geht bei der Aktivierung ebenfalls an</p>	
7	<p>Sollte eine Zeitfenster inkorrekt sein, geändert oder gelöscht werden, muss die <b>RESET / RECALL</b>-Taste gedrückt werden. Bei allen nicht benutzten Zeitfenstern erscheint immer: - - : - -</p>	

## VORSICHTSMASSNAHMEN BEI HITZE



1. Das Gerät muss bei Hitze unbedingt gekühlt werden.
2. Schließen Sie hierfür die Werbeanzeige permanent an die Stromzufuhr. Das sorgt für eine gute Kühlung durch das Kühlsystem des Geräts und Wärme wird abgeleitet.
3. Um die Wärme schnellstmöglich abzuleiten, öffnen Sie die hintere Abdeckung des Geräts. Lassen Sie immer das Gerät an der Stromversorgung angeschlossen und prüfen Sie, ob der Lüfter des Werbedisplays normal läuft. Bitte lassen Sie die Abdeckung geöffnet.
4. Schalten Sie den digitalen Werbedisplay NICHT aus, wenn er in der Sonne steht. Wenn der Strom in der Sonne ausgeschaltet wird, funktioniert das Kühlsystem nicht mehr und der Bildschirm kann aufgrund zu hoher Temperaturen Schaden nehmen.



Besorgen Sie sich einen Sonnenschutz (Sonnenschirm, ...), falls der Kundenstopper im Freien stehen und eine Stromzufuhr nicht bereitgestellt werden kann.



## REGELMÄSSIGE SICHTPRÜFUNG

Führen Sie regelmäßige Sichtprüfungen durch. Achten Sie hierbei besonders auf das Display und das Netzkabel.

Reinigen Sie das Display regelmäßig. Sprühen Sie hierfür Reinigungslösung auf ein Mikrofasertuch, um das Gerät zu reinigen. Sprühen Sie nie direkt Reinigungsmittel auf das Gerät. Prüfen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze an der Rückseite des Kundenstoppers.

## PROBLEMBEHANDLUNG

Problem	Grund	Lösung
Schwarzer Bildschirm	Netzkabel wurde nicht angeschlossen	Kundenstopper ans Netz anschließen
	Das Gerät wurde nicht eingeschaltet	Kippschalter nach oben betätigen
	Überhitzung	Bitte gehen Sie wie im Abschnitt „Vorsichtsmaßnahmen bei Hitze“ vor
Bilder werden angezeigt, jedoch kein Ton wiedergegeben	Audiokabel hat sich aus der Schnittstelle gelöst	Audiokabel wieder in die Schnittstelle einstecken
	Audiokabel ist lose	Audiokabel einstecken
	Stummschaltung über die Fernbedienung wurde aktiviert	Stummschaltung auf der Fernbedienung deaktivieren
	Lautstärke wurde ganz niedrig gestellt	Lautstärke auf der Fernbedienung erhöhen
Ton wird wiedergegeben, jedoch keine Bilder angezeigt	Schnittstelle des Lautsprecherkabels an der Treiberplatine ist locker	Lautsprecherkabel wieder einstecken
	Videosignalkabel nicht angeschlossen	Verbindung anhand der Fernbedienung überprüfen
Fernbedienung reagiert nicht	Falsche Bildquelle ausgewählt	Bildquelle korrekt auswählen
	Keine Batterien eingelegt	Batterien in die Fernbedienung einlegen
	Fernbedienung wird nicht auf den Sensor ausgerichtet	Fernbedienung während der Benutzung immer auf den Sensor ausrichten
Zeitschaltuhr schaltet falsch	Fernbedienungssensor und Treiberplatine haben keine Verbindung	Verbindung zwischen Fernbedienungssensor und Treiberplatine überprüfen
	Zeitfenster wurden falsch eingestellt	Einschaltzeit ( <b>ON</b> ) und Ausschaltzeit ( <b>OFF</b> ) überprüfen
	Automatikmodus wurde nicht eingestellt	Sicherstellen, dass der <b>AUTO</b> -Modus ausgewählt wurde. <b>ON</b> / <b>OFF</b> ist der manuelle Modus. <b>AUTO</b> / <b>MANU</b> -Taste mehrfach drücken, um auf den <b>AUTO</b> -Modus umzuschalten
	Falsche Einstellung	Sicherstellen, dass unbenutzte / nicht benötigte Einstellungen folgendermaßen angezeigt werden → - - : - - nicht → 00:00

## SERVICE & KONTAKT

Kontaktieren Sie unsere Produktexperten und finden Sie Hilfe und Lösungen für Ihr Produkt. Hier finden Sie alle Kontaktinformationen nach Land und Sprache gelistet: [www.topregal.com/de/service](http://www.topregal.com/de/service)

Verantwortlich für den Inhalt:  
 TOPREGAL GmbH  
 Industriestraße 3  
 70794 Filderstadt  
 GERMANY  
[www.topregal.com](http://www.topregal.com)

# EU-Konformitätserklärung

Der Hersteller

**TOPREGAL GmbH**  
**Industriestrasse 3**  
**70794 Filderstadt**

erklärt hiermit, dass folgendes Produkt

Produktbezeichnung:

**TecMaschin**  
**Outdoor Kundenstopper**

Typ:

**DKSO-LED55**

Seriennummer:

**DKSO-LED55-1000000000 – DKSO-LED55-9999999999**

allen einschlägigen Bestimmungen der angewandten Rechtsvorschriften (nachfolgend) – einschließlich deren zum Zeitpunkt der Erklärung geltenden Änderungen – entspricht. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde; vom Endnutzer nachträglich angebrachte Teile und / oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt.

Entspricht den Bestimmungen der folgenden europäischen Richtlinien:

**2014/30/EU Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)**  
**2014/35/EU Niederspannungsrichtlinie**  
**2014/53/EU Funkanlagenrichtlinie**

Entspricht den Bestimmungen der folgenden Normen:

**EN IEC 62368-1 + A11**  
**EN IEC 62311**  
**ETSI EN 301 489-1**

**ETSI EN 301 489-17**  
**ETSI EN 300 328**

Name und Anschrift der Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen:

TOPREGAL GmbH  
Industriestrasse 3  
70794 Filderstadt



Ort: Filderstadt  
Datum: 21.06.2023

Juergen Effner  
Chief Executive Officer

DE

EN

FR

DE

EN

FR

## GENERAL

Foreword	13
Safety instructions	13
Technical data	14
Overview of the main components	15
Assembly	15
Instruction manual	16

## MAINTENANCE

Regular visual inspection	19
Troubleshooting	19
Service & contact	19
EU Declaration of Conformity	20

## FOREWORD

Congratulations on the purchase of your new digital outdoor advertising display. This device is made of high quality materials, specially designed for durable and reliable use. For your own safety and for the correct operation of the DKSO-LED55, be sure to read and follow these operating instructions before using it. Keep them in a safe place.

Check the device for transport damage. Damaged advertising displays must not be put into use. The digital advertising display is used for the customer-effective display of advertising. Improper handling may result in injury or damage to the device. Any liability for damages resulting from the improper use of the device or the disregard of specifications and rules of conduct of this operating manual is excluded. The operator is responsible for ensuring correct use by trained and authorized personnel.

The German-language operating manual is the original operating manual, while editions in other languages are translations. Technical modifications are reserved.

## SAFETY INSTRUCTIONS

- Make sure that the ambient temperature is between -25 - +60 °C.
- Make sure that the ground is level. To ensure the stability of the DKSO-LED55, the device must be anchored in the floor.
- Mount the device in dry weather.
- Choose an environment where there is no standing water and little dust. Long-term moisture and excessive dust will affect the life of the unit.
- Turn off and unplug the power supply before you intend to move the advertising display.
- Do not block the ventilation slots or place the unit near a heat source or other equipment that may affect ventilation.
- Do not perform repair work on your own. Contact our customer service department in case of problems.
- Use the device with a stable power supply. Use only the power cord supplied with the unit.
- Overloaded mains sockets and extension cords are a source of danger. This also applies to damaged power cords and plugs. This may result in the risk of electric shock or cable fire.
- Do not subject the device to shocks.
- When not in use the advertising display should be stored in a dry, sun- and heat-protected place.
- Never touch the power cord during a lightning storm. There is a risk of electric shock.
- Modifications and changes to the device not approved by the manufacturer will void the warranty.

## TECHNICAL DATA

## GENERAL

Type	Unit	Value
Model		DKSO-LED55
Color		Black
Dimensions (W x D x H)	mm	880 x 448 x 2180
Weight	kg	115
Operating system		Android 11
Application area		Outdoor
Protection class		IP55
Service life	h/d	24/7
Operating temperature	°C	-25 – 60
Loudspeaker		5 W, 8 Ω
Connections / interfaces		3 x USB, HDMI, LAN, SD, LVDS
Power consumption (on)	W	455
Power supply	V	230

## SYSTEM

Type	Unit	Value
Operation		Remote control
Response time	ms	5
Processor (CPU)		RK3568
Working memory (RAM)	GB	2
Flash memory (ROM)	GB	16

## DISPLAY

Type	Unit	Value
Screen model		B0E
Material		Antireflection glass
Screen diagonal	"	55
Screen dimensions (W x H)	mm	680 x 1205
Format		9:16
Resolution	px	1080 x 1920 (2K)
Luminosity	cd/m <sup>2</sup>	2500
Contrast		3500:1
Number of colors	Mio.	16,7
Lifetime	h	60000

## TIMER

Type	Unit	Value
Dimensions	mm	120 x 72 x 50
Weight	g	210
Battery		Interchangeable mignon battery
Energy consumption	VA	< 5
Operating temperature	°C	-10 – 50



## OVERVIEW OF THE MAIN COMPONENTS



No.	Designation
1	ON / OFF
2	Using the mouse
3	Fast forward / rewind
4	Title forward / backward
5	Play / pause
6	Stop
7	Volume up / down

No.	Designation
8	Sound off
9	Home
10	Control pad
11	Menu
12	Back
13	Numeric keys
14	Delete

No.	Designation
15	Lock
16	Nameplate
17	Base
18	Power cable
19	Lifting rings
20	Ventilation window
21	Loudspeaker

## ASSEMBLY



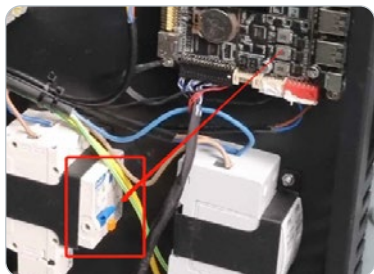
To ensure your safety, please observe the following instructions:

- The device must be firmly anchored in the concrete floor.
- Mount the DKS0-LED55 in dry weather only.
- Ensure enough space around the advertising display for heat dissipation.
- Environment without standing water and little dust.

1. Screw the base together with the advertising display.
2. Mount the lifting rings on the top of the advertising display.
3. Remove the mounting bolts and screw the nuts to the top position.
4. Drill 4 holes in the ground for the bolt anchors.
5. Use a hammer to anchor the bolts firmly into the ground. Place the advertising display with the base on the bolts and tighten the bolts.
6. After successful assembly, do not remove the lifting rings.

## INSTRUCTION MANUAL

1. Use the key to open the rear door on the advertising display.
2. Switch on the device. For this purpose, the RCD switch must be folded upwards. To switch off the device, the RCD switch must be pressed down.



For optimal operation, a small distance between the remote control and the advertising display is recommended.

3. Set the timer according to your needs. The following describes how you can set it.

## TIMER

The advertising display has an integrated timer. You can use it to program the time windows in which the device is switched on and off.



Please note that the outdoor advertising display must be connected to the power supply and switched on in summer, especially at high temperatures and strong sunlight. In this way, the built-in cooling can work and heat damage to the display can be avoided.

## PROGRAMMING TIMER

To be able to make settings on the timer, it must be unlocked. The display locks automatically. If the mirror-inverted 6 is visible at the bottom left of the display, this means that the timer lock is active. To unlock the timer, press the red **Reset / Recall** button 4 times in succession. The mirrored 6 will then no longer be displayed.

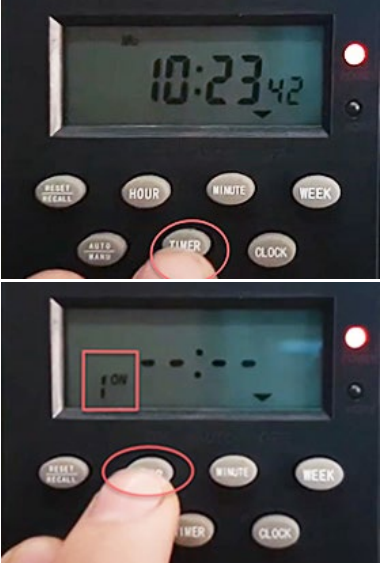



## UPDATE THE TIME AND DAY OF THE WEEK

Use the **HOUR**, **MINUTE**, and **WEEK** buttons to set the hours, minutes, and day of the week, respectively.





The following explains how to program the timer:

No.	Explanation	Image
1	<p><b>TIMER</b>- then press <b>HOUR</b> key and program the 1st time setting. 16 settings can be programmed. 1<sup>st</sup> Switch-on time of the first time setting is displayed</p>	
2	<p>Press <b>WEEK</b> key repeatedly to select the desired combination of days</p>	
3	<p>Press the <b>HOUR</b> key to set the time</p>	
4	<p>Press the <b>TIMER</b> key to set the 1<sub>OFF</sub> switch-off time. Press <b>HOUR</b> again until the desired time is displayed</p>	

DE

EN

FR

No.	Explanation	Image
5	<p>Press the <b>TIMER</b> key to program the switch-on time of another time setting. Use <b>HOUR</b> and <b>WEEK</b> to program the setting. Press the <b>TIMER</b> key again to set the switch-off time</p>	
6	<p>To have the device switch on and off automatically by a programmed time setting, you can activate the automatic mode. Select the desired time setting and press the <b>AUTO / MANU</b> key.</p> <p>The green light will turn on when the time setting is activated. <b>Info:</b> The ventilation also goes on when the time setting was activated</p>	
7	<p>If a time setting is incorrect, has changed or has to be deleted, the <b>RESET / RECALL</b> key must be pressed. For all unused time settings always appears: ---:---</p>	

## HEAT PRECAUTIONS



1. It is essential to cool the unit when it is hot.
2. To do this, connect the advertising display permanently to the power supply. This ensures good cooling by the unit's cooling system and heat is dissipated.
3. To dissipate the heat as quickly as possible, open the rear cover of the unit. Always leave the unit connected to the power supply and check that the fan of the advertising display is running normally. Please leave the cover open.
4. **DO NOT** switch off the digital advertising display when it is in the sun. If the power is turned off in the sun, the cooling system will stop working and the screen may be damaged due to excessive temperature.



Get sun protection (sunshade, ...) if the advertising display has to be placed outdoors and a power supply cannot be provided.

## REGULAR VISUAL INSPECTION

Carry out regular visual inspections. Pay particular attention to the display and the power cord.

Clean the display regularly. Spray cleaning solution on a microfibre cloth to clean the device. Never spray cleaning solution directly onto the device. Regularly check the ventilation slots on the back of the advertising display.

## TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
Black screen	Power cord was not connected	Connect the advertising display to the mains
	The device was not switched on	Press the toggle switch upwards
	Overheating	Please proceed as described in the section "HEAT PRECAUTIONS"
Images are displayed but no sound is played	Audio cable has come loose from the interface	Reconnect the audio cable to the interface
	Audio cable is loose	Plug in audio cable
	Remote control mute has been activated	Deactivate mute function on remote control
	Volume has been turned all the way down	Increase volume on remote control
Sound is played but no images are displayed	Speaker cable interface on driver board is loose	Reconnect speaker cable
	Video signal cable not connected	Check connection using the remote control
	Wrong image source selected	Select picture source correctly
Remote control does not respond	No batteries inserted	Insert batteries in the remote control
	Remote control is not aligned with the sensor	Always point the remote control at the sensor during use
	Remote sensor and driver board have no connection	Check connection between remote control sensor and driver board
Timer switches incorrectly	Time window was set incorrectly	Check the <b>ON</b> time and <b>OFF</b> time
	Automatic mode was not set	Make sure that <b>AUTO</b> mode is selected. <b>ON / OFF</b> is the manual mode. Press <b>AUTO / MANU</b> key several times to switch to <b>AUTO</b> mode
	Incorrect setting	Ensure that unused / unneeded settings are displayed as follows → - - : - - not → 00:00

## SERVICE & CONTACT

Contact our product experts and find help and solutions for your product. Here you will find all contact information listed by country and language: [www.topregal.com/en/service](http://www.topregal.com/en/service)

Responsible for the content:  
TOPREGAL GmbH  
Industriestrasse 3  
70794 Filderstadt  
GERMANY  
[www.topregal.com](http://www.topregal.com)

# EU Declaration of Conformity

The manufacturer

**TOPREGAL GmbH**  
**Industriestrasse 3**  
**70794 Filderstadt**  
**Germany**

hereby declares that the following product

Product designation:

**TecMaschin**  
**Outdoor advertising display**

Type:

**DKSO-LED55**

Serial number:

**DKSO-LED55-1000000000 – DKSO-LED55-9999999999**

complies with all relevant provisions of the applicable legal regulations (hereinafter) - including their amendments in force at the time of the declaration. The sole responsibility for issuing this declaration of conformity lies with the manufacturer. This declaration refers only to the machine in the condition in which it was placed on the market; parts and / or interventions subsequently fitted by the end user are not taken into account.

Conforms to the provisions of the following European directives:

**2014/30/EU Electromagnetic Compatibility (EMC)**  
**2014/35/EU Low Voltage Directive**  
**2014/53/EU Radio Equipment Directive**

Conforms to the provisions of the following standards:

**EN IEC 62368-1 + A11**                      **ETSI EN 301 489-17**  
**EN IEC 62311**                                **ETSI EN 300 328**  
**ETSI EN 301 489-1**

Name and address of the person who is authorized, compile the technical documentation:

TOPREGAL GmbH  
 Industriestrasse 3  
 70794 Filderstadt  
 Germany



Place: Filderstadt  
 Date: 21.06.2023

Juergen Effner  
 Chief Executive Officer

DE

EN

FR

**GÉNÉRALITÉS**

Avant-propos	23
Instructions de sécurité	23
Données techniques	24
Aperçu des principaux composants	25
Montage	25
Mode d'emploi	26

**DE****EN****FR****MAINTENANCE**

Inspection visuelle régulière	29
Dépannage	29
Service & contact	29
Déclaration de conformité UE	30

## AVANT-PROPOS

Nous vous félicitons d'avoir acheté votre nouveau panneau d'affichage dynamique d'extérieur. Cet appareil a été fabriqué avec des matériaux de haute qualité, spécialement pour une utilisation durable et fiable. Pour votre propre sécurité et pour un fonctionnement correct du DKSO-LED55, lisez et respectez impérativement ce mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le précieusement.

Vérifiez que l'appareil n'a pas été endommagé pendant le transport. Les panneaux d'affichage endommagés ne doivent pas être utilisés. L'affichage publicitaire numérique sert à présenter des publicités efficaces pour les clients. Une manipulation non conforme peut entraîner des blessures ou des dommages sur l'appareil. Toute responsabilité pour des dommages résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil ou du non-respect des consignes et des règles de comportement du présent mode d'emploi est exclue. Il incombe à l'utilisateur de s'assurer que l'appareil est utilisé correctement par un personnel formé et autorisé.

Le mode d'emploi en langue allemande est le mode d'emploi original, tandis que les éditions dans d'autres langues sont des traductions. Sous réserve de modifications techniques.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- Veillez à ce que la température ambiante soit comprise entre -25 et +60 °C.
- Veillez à ce que le sol soit de niveau. Pour garantir la stabilité du DKSO-LED55, l'appareil doit être ancré dans un sol.
- Effectuez le montage de l'appareil par temps sec.
- Choisissez un environnement où il n'y a pas d'eau stagnante et peu de poussière. L'humidité à long terme et la poussière excessive affectent la durée de vie de l'appareil.
- Coupez l'alimentation électrique et débranchez la prise avant de vouloir déplacer le stop-client.
- N'obstruez pas les fentes d'aération et ne placez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur ou d'autres appareils susceptibles de gêner l'aération.
- N'effectuez pas de travaux de réparation de votre propre chef. En cas de problème, contactez notre service clientèle.
- Utilisez l'appareil avec une alimentation électrique stable. Utilisez uniquement le cordon d'alimentation fourni avec l'appareil.
- Les prises de courant et les rallonges électriques surchargées constituent une source de danger. Il en va de même pour les cordons d'alimentation et les fiches endommagés. Il peut en résulter un risque de choc électrique ou d'incendie de câble.
- N'exposez pas l'appareil à des chocs.
- Lorsqu'il n'est pas utilisé, l'affichage dynamique doit être stocké dans un endroit sec, à l'abri du soleil et de la chaleur.
- Ne touchez jamais le câble d'alimentation pendant un orage. Il y a un risque d'électrocution.
- Toute modification ou altération de l'appareil non autorisée par le fabricant entraîne l'annulation de la garantie.

## DONNÉES TECHNIQUES

## GÉNÉRALITÉS

Type	Unité	Valeur
Modèle		DKSO-LED55
Couleur		Noir
Dimensions (L x P x H)	mm	880 x 448 x 2180
Poids	kg	115
Système d'exploitation		Android 11
Domaine d'utilisation		Extérieur
Classe de protection		IP55
Durée d'utilisation	h/d	24/7
Température de fonctionnement	°C	-25 – 60
Haut-parleur		5 W, 8 Ω
Connexions / interfaces		3 x USB, HDMI, LAN, SD, LVDS
Consommation électrique (allumé)	W	455
Alimentation électrique	V	230

## SYSTÈME

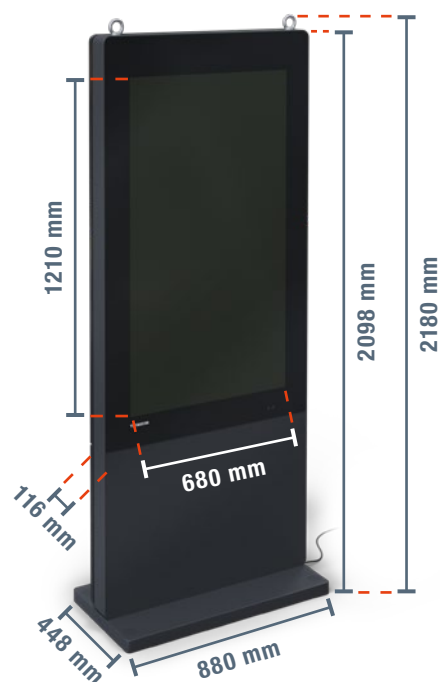
Type	Unité	Valeur
Utilisation		Télécommande
Temps de réaction	ms	5
Processeur (CPU)		RK3568
Mémoire vive (RAM)	GB	2
Mémoire flash (ROM)	GB	16

## AFFICHAGE

Type	Unité	Valeur
Modèle d'écran		BOE
Matériau		Verre antireflet
Diagonale de l'écran	"	55
Dimensions de l'image (L x H)	mm	680 x 1205
Format		9:16
Résolution	px	1080 x 1920 (2K)
Luminosité	cd/m <sup>2</sup>	2500
Contraste		3500:1
Nombre de couleurs	Mio.	16,7
Durée de vie	h	60000

## HORLOGE PROGRAMMABLE

Type	Unité	Valeur
Dimensions	mm	120 x 72 x 50
Poids	g	210
Batterie		Mignon batterie remplaçable
Consommation d'énergie	VA	< 5





## APERÇU DES PRINCIPAUX COMPOSANTS



N°	Désignation
1	ON / OFF
2	Utilisation de la souris
3	Avance / retour rapide
4	Avancer / reculer dans le titre
5	Lecture / pause
6	Arrêt
7	Volume plus fort / moins fort

N°	Désignation
8	Son désactivé
9	Accueil
10	Bouton de commande
11	Menu
12	Retour
13	Touches numériques
14	Effacer

N°	Désignation
15	Serrure
16	Plaque signalétique
17	Socle
18	Cordon d'alimentation
19	Anneaux de levage
20	Fenêtre d'aération
21	Haut-parleur

## MONTAGE



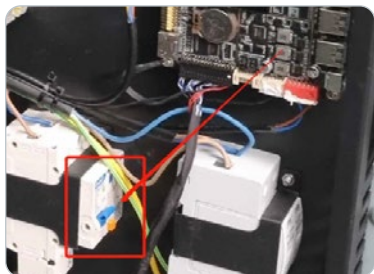
Pour garantir votre sécurité, veuillez respecter les consignes suivantes:

- L'appareil doit être solidement ancré dans le sol en béton.
- Monter le DKS0-LED55 uniquement par temps sec.
- Assurer un espace suffisant autour du stop-client pour la dissipation de la chaleur.
- Environnement sans eau stagnante et peu de poussière.

1. Visser le socle sur le stop-clients.
2. Monter les anneaux de levage sur la partie supérieure du affichage dynamique extérieur.
3. Retirez les vis de fixation et vissez les écrous des boulons dans la position la plus haute.
4. Percez 4 trous dans le sol pour les boulons d'ancrage.
5. Utilisez un marteau pour ancrer solidement les boulons dans le sol. Placez le support avec le stop-client sur les boulons et serrez les vis.
6. Une fois le montage réussi, ne retirez pas les anneaux de levage.

## MODE D'EMPLOI

1. Ouvrez la porte à l'arrière à l'aide de la clé fournie.
2. Mettez l'appareil en marche. Pour cela, l'interrupteur FI doit être rabattu vers le haut. Pour éteindre l'appareil, l'interrupteur FI doit être abaissé.



Pour une utilisation optimale, il est recommandé de laisser une petite distance entre la télécommande et le affichage dynamique.

3. Réglez la minuterie selon vos besoins. Vous trouverez ci-dessous une description de la manière dont vous pouvez la régler.

## MINUTERIE

Une minuterie a été intégrée au affichage dynamique extérieur. Celle-ci vous permet de programmer les plages horaires de mise en marche et d'arrêt de l'appareil.



Veuillez noter qu'en été, surtout en cas de températures élevées et de fort ensoleillement, l'affichage dynamique extérieur doit être branché sur le réseau électrique et mis en marche. De cette manière, le système de refroidissement intégré peut fonctionner et les dommages dus à la chaleur sur l'écran peuvent être évités.

## PROGRAMMER UNE MINUTERIE

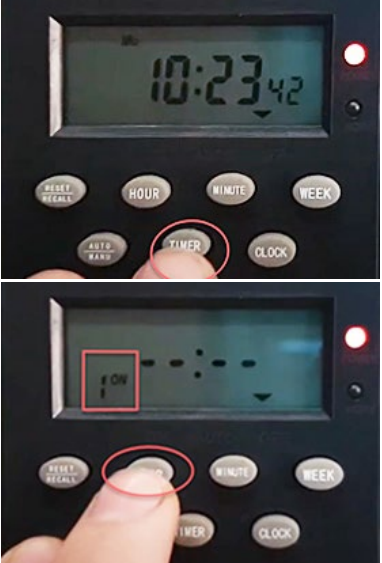



Pour pouvoir effectuer des réglages sur la minuterie, celle-ci doit être déverrouillée. L'écran se verrouille automatiquement. On reconnaît le verrouillage de la minuterie au 6 inversé en bas à gauche de l'écran. Pour le déverrouiller, il faut appuyer 4 fois de suite sur le bouton **Reset / Recall** marqué en rouge. Le 6 inversé ne devrait ensuite plus être affiché.

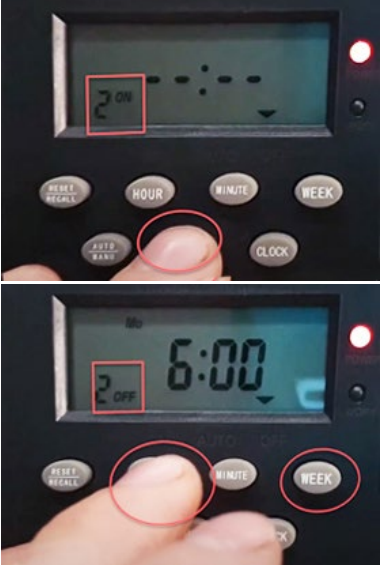
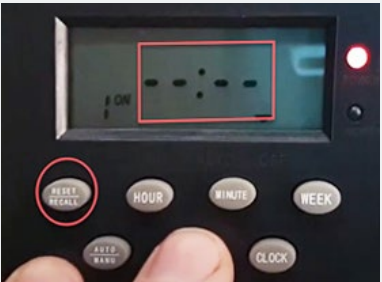

## MISE À JOUR DE L'HEURE ET DU JOUR DE LA SEMAINE

Utiliser les touches **HOUR**, **MINUTE** et **WEEK** pour régler respectivement les heures, les minutes et le jour de la semaine.



Ci-dessous, nous expliquons comment programmer la minuterie:

N°	Explication	Image
1	<p>Appuyer sur la touche <b>TIMER</b> puis <b>HOUR</b> et programmer le 1er réglage de l'heure.            Il est possible d'en programmer 16.            1<sup>ON</sup> L'heure d'activation du premier réglage de l'heure</p>	
2	<p>Appuyer à plusieurs reprises sur la touche <b>WEEK</b> pour sélectionner la combinaison de jours souhaitée</p>	
3	<p>Appuyer sur la touche <b>HOUR</b> pour régler l'heure</p>	
4	<p>Appuyer sur la touche <b>TIMER</b> pour régler l'heure d'arrêt 1<sup>OFF</sup>.            Appuyer à nouveau sur <b>HOUR</b> jusqu'à ce que l'heure souhaitée s'affiche</p>	

N°	Explication	Image
5	<p>Appuyer sur la touche <b>TIMER</b> pour programmer l'heure de mise en marche d'un autre réglage de l'heure. Utiliser <b>HOUR</b> et <b>WEEK</b> pour effectuer le réglage. Appuyer ensuite à nouveau sur la touche <b>TIMER</b> pour régler l'heure d'arrêt</p>	
6	<p>Pour que l'appareil s'allume et s'éteigne automatiquement grâce à une plage horaire programmée, vous pouvez activer le mode automatique. Sélectionnez la plage horaire souhaitée et appuyez sur la touche <b>AUTO / MANU</b>.</p> <p>Le voyant vert ne s'allume que lorsque la plage horaire est active. <b>Info:</b> la ventilation s'allume également lors de l'activation</p>	
7	<p>Si un réglage de l'heure est incorrect, modifié ou supprimé, il faut appuyer sur la touche <b>RESET / RECALL</b>. Pour tous les réglages de l'heure non utilisés, il apparaît toujours: ---:---</p>	

## PRÉCAUTIONS À PRENDRE EN CAS DE CHALEUR



1. L'appareil doit impérativement être refroidi en cas de chaleur.
2. Pour ce faire, branchez l'annonce publicitaire en permanence sur l'alimentation électrique. Cela assure un bon refroidissement par le système de refroidissement de l'appareil et la chaleur est évacuée.
3. Pour évacuer la chaleur le plus rapidement possible, ouvrez le capot arrière de l'appareil. Laissez toujours l'appareil branché sur l'alimentation électrique et vérifiez que le ventilateur de l'écran publicitaire fonctionne normalement. Veuillez laisser le couvercle ouvert.
4. N'éteignez PAS l'affichage dynamique extérieur lorsqu'il est exposé au soleil. S'il est coupé au soleil, le système de refroidissement ne fonctionnera plus et l'écran risque d'être endommagé en raison d'une température trop élevée.



Procurez-vous une protection contre le soleil (parasol, ...) si l'affichage dynamique extérieur est placé à l'extérieur et qu'une alimentation électrique ne peut pas être fournie.

## INSPECTION VISUELLE RÉGULIÈRE

Effectuez des contrôles visuels réguliers. Faites particulièrement attention à l'écran et au câble d'alimentation.

Nettoyez régulièrement l'écran. Pour ce faire, vaporisez une solution de nettoyage sur un chiffon en microfibres pour nettoyer l'appareil. Ne vaporisez jamais de produit nettoyant directement sur l'appareil. Vérifiez régulièrement les fentes d'aération à l'arrière du affichage dynamique extérieur.

## DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solution
Écran noir	Le câble d'alimentation n'est pas branché	Brancher l'affichage dynamique extérieur sur le secteur
	L'appareil n'a pas été mis sous tension	Actionner l'interrupteur à bascule vers le haut
	Surchauffe	Veillez suivre la procédure décrite dans la section «PRECAUTIONS A PRENDRE EN CAS DE CHALEUR»
Les images s'affichent, mais aucun son n'est émis	Le câble audio s'est détaché de l'interface	Rebrancher le câble audio dans l'interface
	Le câble audio est détaché	Brancher le câble audio
	Le son a été coupé à l'aide de la télécommande	Désactiver le mode muet sur la télécommande
	Le volume a été réglé au minimum	Augmenter le volume sur la télécommande
	L'interface du câble du haut-parleur sur la carte de commande est desserrée	Rebrancher le câble du haut-parleur
Le son est reproduit, mais aucune image n'est affichée	Câble de signal vidéo non connecté	Vérifier la connexion à l'aide de la télécommande
	Mauvaise source d'image sélectionnée	Sélectionner correctement la source d'image
La télécommande ne réagit pas	Pas de piles insérées	Mettre les piles dans la télécommande
	La télécommande n'est pas alignée avec le capteur	Toujours orienter la télécommande vers le capteur pendant l'utilisation
	Le capteur de la télécommande et la carte pilote ne sont pas connectés	Vérifier la connexion entre le capteur de la télécommande et la carte pilote
La minuterie ne fonctionne pas correctement	Les créneaux horaires ont été mal réglés	Vérifier l'heure d'activation ( <b>ON</b> ) et l'heure de désactivation ( <b>OFF</b> )
	Le mode automatique n'a pas été réglé	S'assurer que le mode <b>AUTO</b> a été sélectionné. <b>ON / OFF</b> est le mode manuel. Appuyer plusieurs fois sur le bouton <b>AUTO / MANU</b> pour passer en mode <b>AUTO</b>
	Mauvaise attitude	S'assurer que les paramètres inutilisés / non requis sont affichés comme suit → - - : - - non → 00:00

## SERVICE & CONTACT

Contactez nos experts produits et trouvez de l'aide et des solutions pour votre produit. Vous trouverez ici toutes les informations de contact listées par pays et par langue: [www.topregal.fr/fr/service](http://www.topregal.fr/fr/service)

Responsable du contenu:  
TOPREGAL GmbH  
Industriestraße 3  
70794 Filderstadt  
GERMANY  
[www.topregal.com](http://www.topregal.com)

# Déclaration de conformité UE

Le fabricant

**TOPREGAL GmbH**  
**Industriestrasse 3**  
**70794 Filderstadt**  
**Allemagne**

déclare par la présente que le produit suivant

Désignation du produit:

**TecMaschin**  
**Affichage dynamique extérieur**

Type:

**DKSO-LED55**

Numéro de série:

**DKSO-LED55-1000000000 – DKSO-LED55-9999999999**

se conforme à toutes les dispositions pertinentes des réglementations légales applicables (ci-après) - y compris leurs modifications en vigueur au moment de la déclaration. La responsabilité de la délivrance de cette déclaration de conformité incombe exclusivement au fabricant. Cette déclaration ne concerne que la machine dans l'état dans lequel elle a été mise sur le marché; les pièces et / ou interventions montées ultérieurement par l'utilisateur final ne sont pas prises en compte.

Conforme aux dispositions des directives européennes suivantes:

**2014/30/UE Compatibilité électromagnétique**  
**2014/35/UE Directive basse tension**

Conforme aux dispositions des normes suivantes:

**EN IEC 62368-1 + A11**  
**EN IEC 62311**  
**ETSI EN 301 489-1**

**ETSI EN 301 489-17**  
**ETSI EN 300 328**

Nom et adresse de la personne autorisée à constituer le dossier technique:

TOPREGAL GmbH  
Industriestrasse 3  
70794 Filderstadt  
Allemagne



Lieu: Filderstadt  
Date: 21.06.2023

Juergen Effner  
Chief Executive Officer

**TECMASCHIN**